



BSVillage
PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

MANUALE di MONTAGGIO

Copertura invernale gonfiabile AIRTEX



www.bsvillage.com

Indice

1. Informazioni e avvertenze importanti	2
2. Contenuto confezione / Dati prodotto	3
3. Materiale della copertura per piscine	3
4. Preparazione al montaggio	4
5. Montaggio	4
6. Esempi di fissaggio	4
7. Rimessaggio	5
8. Cura e riparazione	5
9. Svernamento della piscina	5
10. Cause dei problemi e Soluzioni	5
11. Avvertenze di sicurezza secondo EN DIN 16582	6
12. Accessori	7

Per la produzione delle coperture viene utilizzato esclusivamente materiale plastico prodotto e certificato in Germania. La fabbricazione avviene secondo i più moderni standard e garantisce un accurato controllo qualità, l'imballaggio e la spedizione della copertura.

Leggere attentamente queste istruzioni per evitare errori durante il montaggio. Verificare subito dopo la ricezione dell'ordine se tutti i dati presenti sull'imballaggio corrispondono all'ordine e se è stata consegnata la copertura corretta. Le fasi di montaggio devono essere seguite con precisione, altrimenti la garanzia decade!



Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti per aprire la scatola.

1. Informazioni e avvertenze importanti



ATTENZIONE! La copertura gonfiabile per piscina non è una copertura di sicurezza! La copertura invernale protegge da neve, sporco, foglie, aghi di pino e altri detriti grossolani. Si rimanda espressamente al punto 11 di queste istruzioni di montaggio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per la mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza descritte al punto 11 secondo EN DIN 16582-1.



ATTENZIONE! Se dopo aver disimballato e disteso la copertura riscontrate motivi di reclamo, informate immediatamente il venditore (emittente della fattura), specificando il problema. Una fotografia può facilitare la gestione della segnalazione. Se il difetto è già presente prima dell'installazione, non montate né utilizzate in alcun caso la copertura.



ATTENZIONE! Non collegare mai la copertura a un compressore d'aria o a una linea fissa di aria compressa. Pressioni eccessive possono causare esplosioni e danni a persone o cose. Durante il gonfiaggio deve essere sempre presente una persona che sorvegli l'operazione.



NOTA! Prima dell'installazione la copertura può presentare pieghe, inevitabili a causa della produzione, della piegatura e del trasporto nella scatola. Dopo il montaggio e il gonfiaggio, le pieghe scompariranno gradualmente.

2. Contenuto confezione / Dati prodotto

La confezione comprende:

- Copertura con valvola di gonfiaggio
- Adattatore valvola per il collegamento a un gonfiatore
- Opzione: versione con corda elastica
- Istruzioni di montaggio

Piscine rotonde

Piscina Ø in m	Copertura circa in m
3,00	3,50
3,50	4,00
3,60	4,10
4,00	4,50
4,20	4,70
4,50	5,05
4,60	5,15
5,00	5,60
5,50	6,10
6,00	6,60

Piscine ovali

Piscina m	Copertura circa in m
4,90 x 3,00	5,50 x 3,50
5,25 x 3,20	5,80 x 3,70
6,00 x 3,00	6,60 x 3,50
6,00 x 3,20	6,60 x 3,70
6,30 x 3,60	6,90 x 4,10
7,00 x 3,00	7,60 x 3,50
7,00 x 3,50	7,60 x 4,00
8,00 x 4,00	8,65 x 4,50
9,00 x 5,00	9,70 x 5,60
9,16 x 4,60	9,80 x 5,20

Piscine rettangolari

Piscina in m	Copertura circa in m
5,00 x 3,00	5,60 x 3,50
6,00 x 3,00	6,60 x 3,50
6,00 x 3,50	6,60 x 4,00
7,00 x 3,00	7,60 x 3,50
7,00 x 3,50	7,60 x 4,00
7,00 x 4,00	7,60 x 4,50
8,00 x 4,00	8,65 x 4,50
9,00 x 4,00	9,70 x 4,50
9,00 x 5,00	9,70 x 5,60
10,00 x 5,00	10,70 x 5,60

3. Materiali della copertura

I materiali utilizzati sono idonei all'impiego in piscina. Il telo è realizzato in materiale plastico blu rinforzato con tessuto in poliestere, simile al RAL 5012, con un peso di 580 g/m² e una resistenza allo strappo di 220/210 daN/5 cm secondo DIN EN ISO 1421. Il materiale è unito in modo permanente e inseparabile mediante saldatura ad alta frequenza. Grazie a questo materiale di alta qualità, utilizzato da anni nella tecnologia per piscine, in normali condizioni d'uso possiamo prevedere una durata della copertura fino a 10 anni. È essenziale evitare danni meccanici e un uso improprio della copertura invernale.



NOTA! Per ulteriori informazioni tecniche sul materiale utilizzato, rivolgersi al proprio rivenditore.



ATTENZIONE! Tutti i teli di copertura sono materiali termoplastici: la resistenza al freddo e al caldo è compresa tra -25 °C e +70 °C.

4. Preparazione al montaggio

Per montare correttamente la copertura sono necessari:

- Almeno due persone adulte
- Tubo lungo in plastica (tubo per canalizzazioni/scarico, tubo rigido in PVC) più lungo dell'intera larghezza della copertura
- Componenti di fissaggio o di ancoraggio/tensionamento
- Attrezzi per il fissaggio della corda elastica nei punti di ancoraggio
- Gonfiatore o pompa ad aria con un attacco compatibile per il collegamento all'adattatore della valvola

5. Montaggio

Per lo svernamento, il livello dell'acqua nella vasca deve essere abbassato di circa 5 cm al di sotto del livello dello skimmer. Assicurarsi tuttavia che la distanza tra la superficie dell'acqua e il bordo superiore della vasca non superi i 40 cm. Assicurarsi inoltre che tutte le tubazioni siano svuotate per evitare danni causati dal gelo.



NOTA! Una volta montata, la copertura non è calpestabile. Se fosse necessario salirci sopra, farlo solo quando è smontata, con scarpe pulite o, preferibilmente, con calze o a piedi nudi. Rimuovere assolutamente dagli indumenti e dall'area della copertura tutti gli attrezzi e gli oggetti appuntiti.



ATTENZIONE! Prima di procedere al gonfiaggio con aria, la copertura deve poggiare sull'acqua ed essere saldamente tensionata/ancorata ai punti di fissaggio.

Installazione:

Dopo averla disimballata, stendere la copertura in piano sul pavimento. Avvolgere quindi il telo attorno a un lungo tubo di plastica. Appoggiare l'estremità del telo sul bordo della piscina e srotolarlo sull'intera vasca. Se è presente acqua sul telo, rimuoverla.

Di norma, la copertura viene tesa a zig-zag con una corda elastica fissata ai punti di ancoraggio predisposti in loco. Sono possibili anche altri sistemi di tensionamento. È comunque necessario garantire una trazione sufficiente affinché la copertura rimanga in posizione e non venga sollevata dal vento forte. Orientare correttamente il telo per evitare, per quanto possibile, la formazione di pieghe su un lato durante il gonfiaggio.

Svitare la parte superiore della valvola e premere delicatamente verso il basso la valvola di non ritorno affinché non si blocca. A questo punto è possibile immettere aria con una normale pompa e l'adattatore fornito in dotazione.

ATTENZIONE! Non utilizzare compressori d'aria.

Durante il gonfiaggio, man mano che il volume d'aria aumenta, aggiustare se necessario la copertura manualmente affinché aderisca nel miglior modo possibile alle pareti della piscina. Immettere aria finché la parte superiore della copertura non forma una bella bombatura. Non gonfiare eccessivamente la copertura: una pressione troppo

elevata mantenuta a lungo può causare perdite e quindi una diminuzione dell'aria.

La copertura deve essere gonfiata nuovamente di tanto in tanto per evitare che perda volume. Le basse temperature riducono il volume dell'aria.



ATTENZIONE! La piscina deve rimanere sempre piena d'acqua.

6. Esempi di fissaggio (non inclusi nella fornitura)

6.1 Per le piscine interrate (per le quali non è previsto il cavo di tensionamento perimetrale), è possibile utilizzare elastici di fissaggio e ancoraggi al suolo (disponibili su richiesta).





6.2 Per piscine fuori terra fare passare un cavo d'acciaio rivestito in plastica attorno alla parete in acciaio e serrarlo con un cricchetto. Tale cavo funge da punto di ancoraggio per il cavo elastico, che deve essere fatto scendere e agganciato.

ATTENZIONE! Inserire una protezione adeguata tra il cricchetto e la parete in acciaio (feltro ripiegato o cartone) per evitare di graffiare il rivestimento.

6.3 Ulteriori possibilità di fissaggio: picchetti, corda ben tesa per l'ancoraggio verticale verso il basso (al terreno, all'erba, ecc.) da applicare a ciascun occhiello.

7. Rimessaggio

A fine inverno e in vista dello stoccaggio, svitare la ghiera della valvola e premere la valvola di non ritorno verso il basso fino a farla scattare in posizione; in questo modo l'aria potrà fuoriuscire. L'operazione risulterà più rapida usando una pompa/soffiatore in modalità di aspirazione.

Come durante l'installazione, la copertura va riavvolta dalla vasca con l'ausilio del lungo tubo di plastica; successivamente può essere ripiegata a pieghe larghe (senza stringere eccessivamente) e conservata in un luogo asciutto.

8. Cura e riparazione

8.1 Cura: Il materiale del lato superiore e inferiore della copertura invernale per piscina non richiede particolare manutenzione. Non trattare mai con detergenti domestici aggressivi. Si sconsiglia l'uso di prodotti abrasivi e idropultrici per la pulizia del telo. Utilizzare esclusivamente detergenti omologati per piscine.

8.2 Riparazione: Qualora dovessero presentarsi fori o strappi sulla copertura, è possibile intervenire con un apposito kit di riparazione. Il kit è reperibile presso il proprio rivenditore specializzato per piscine o nei negozi online di settore.

9. Svernamento della piscina

Le piscine fuori terra oppure parzialmente o totalmente interrato devono trascorrere il periodo invernale piene d'acqua. Tutti i componenti della piscina sono sufficientemente elastici e robusti da resistere alle sollecitazioni atmosferiche. Per prevenire danni, la vasca non deve in nessun caso svernare all'aperto da vuota: in assenza di riempimento, sussiste anche il rischio di restringimento del rivestimento interno. Assicurarsi che il livello dell'acqua sia abbassato di almeno 5 cm al di sotto delle aperture di skimmer, bocchette di mandata/immissione, ecc. I filtri a parete/a immersione e le scalette di accesso devono essere rimossi. L'impianto di filtrazione e le tubazioni devono essere completamente svuotati e privi d'acqua. Per ridurre la pressione esercitata dal ghiaccio sulle pareti, si consiglia l'impiego di compensatori/cuscini rompighiaccio. Su internet sono disponibili numerose informazioni utili a riguardo.

10. Cause dei problemi e Soluzioni

In questa sezione della guida illustriamo, sulla base della nostra esperienza, le cause di errore più frequenti e le richieste più comuni che riceviamo. Un montaggio errato, danni meccanici, agenti atmosferici, una gestione impropria della copertura o errori nel trattamento chimico dell'acqua sono all'origine della stragrande maggioranza delle problematiche. I veri casi coperti da garanzia — ovvero difetti reali imputabili al prodotto o al materiale — sono rarissimi e si attestano nell'ordine del permille. La maggior parte dei problemi è dovuta a fattori operativi esterni.

Cosa può dipendere dal produttore:

Copertura sporca in alcuni punti alla consegna: I nostri collaboratori potrebbero non aver prestato la dovuta attenzione durante le varie fasi del ciclo produttivo. Una parte della lavorazione avviene a terra e le cariche elettrostatiche possono attirare lo sporco, oppure potrebbe trattarsi dell'impronta di una suola. In ogni caso, ciò non pregiudica in alcun modo la qualità del materiale. Lo sporco si rimuove facilmente: nessun problema!

Saldatura non ermetica/a tenuta: Può verificarsi qualora il macchinario non operi alla temperatura di saldatura idonea o con la corretta velocità di avanzamento. Durante la produzione impieghiamo, tra le altre, saldatrici ad alta frequenza, che sono normalmente molto affidabili.

Cordoni di saldatura non chiusi/completati: questa fase di lavorazione viene eseguita mediante una saldatrice ad alta frequenza. Purtroppo, in alta stagione i volumi di lavoro sono così intensi che il personale addetto può talvolta saltare inavvertitamente questo passaggio. Si tratta di un'eventualità rara, ma interamente di nostra responsabilità.

Cosa NON dipende dal produttore

La copertura non è posizionata correttamente (la formazione di pieghe lungo i bordi è normale):

- Avete consultato attentamente le istruzioni e seguito le indicazioni sull'allineamento della copertura?
- La piscina conserva ancora la sua forma geometrica e le sue dimensioni originali (una piscina rotonda, ad esempio, può deformarsi col tempo e diventare ovale)?
- È stata ordinata la misura di copertura corretta?

La copertura presenta fori o strappi rilevati subito dopo l'installazione o entro il periodo di garanzia:

Di norma, le coperture lasciano lo stabilimento completamente prive di tagli e fori. Difetti di questo tipo non sono imputabili ai materiali utilizzati né al processo produttivo, e sono pertanto da escludere a priori.

- Durante il montaggio è caduto qualcosa sulla copertura (un cacciavite, un oggetto appuntito, ...)?
- È stata esercitata una forza di trazione eccessiva sugli occhielli durante il montaggio?
- La copertura è sottoposta a una tensione eccessiva su uno dei lati?
- La copertura è stata trascinata o strisciata su una superficie ruvida?

La copertura si scolorisce o macchia (macchie bruno-ruggine, nere, gialle o bianche):

- È stata utilizzata acqua di pozzo per il riempimento (con conseguente precipitazione di ferro e/o manganese)?
- Le tubazioni di mandata sono realizzate in parte in rame, materiali zincati o altri metalli diversi dai tubi in plastica?
- Presenza o proliferazione di alghe nella vasca.
- Macchie di calcare dovute alla durezza dell'acqua.
- Formazione di funghi/muffe dietro il rivestimento.
- È stato versato manualmente cloro granulare concentrato all'interno della vasca.

NOTA! Le macchie bruno-rossastre o molto scure sono causate di norma da metalli presenti nell'acqua. I metalli che provocano macchie in piscina sono principalmente ferro, magnesio e rame:

Il rame provoca macchie blu, verdi o scure (nere).

Il ferro produce macchie ruggine, marroni oppure verdastre/giallo-brunastre.

Il magnesio genera macchie bruno scure, nere o violacee.

La proliferazione di funghi/muffe dà origine a macchie da rosa a gialle.

Il cloro granulare concentrato a contatto con la copertura causa macchie bianche o grigio chiaro (inoltre, in caso di contatto prolungato, il materiale può sviluppare in quel punto un effetto a "buccia d'arancia").

La saldatura non è sovrapposta al 100% / Si apre una piccola fessura:

Una piccola fessura di 1–3 mm può talvolta presentarsi in alcuni punti della saldatura, per ragioni legate al processo di fabbricazione. Tali punti sono impermeabili all'aria e all'acqua e non rappresentano un problema; pertanto, non costituiscono motivo di reclamo.

Il materiale della copertura subisce alterazioni cromatiche parziali in superficie:

- Agenti atmosferici
- Carenza di una regolare manutenzione/pulizia
- Scolorimento dovuto a un'intensa radiazione solare associata alla presenza di depositi/sedimenti



NOTA! Su internet sono disponibili forum specializzati e indicazioni utili per risolvere molte delle problematiche sopra descritte.

11. Avvertenze di sicurezza secondo la norma EN DIN 16582

Leggere attentamente tutte le informazioni prima di utilizzare la piscina e di richiedere chiarimenti nel caso in cui qualcosa non risulti comprensibile. Attenersi scrupolosamente alle raccomandazioni fornite: esse sono volte a garantire la vostra sicurezza e quella di chi utilizza la piscina. Conservare con cura questo documento per poterlo consultare anche in futuro.

Premessa: di seguito vengono descritti, senza pretesa di esaustività, i rischi tipici legati all'utilizzo della piscina. Non è possibile includere tutti i pericoli in ogni situazione immaginabile. Usare quindi sempre il buon senso durante tutte le attività dentro e intorno alla piscina.

Sicurezza persone che non sanno nuotare:

Assicurarsi sempre che le persone che non sanno nuotare o che hanno scarse capacità natatorie, in particolare i bambini piccoli, siano sorvegliate da una persona in grado di intervenire e chiedere aiuto in caso di emergenza.

Per evitare incomprensioni, designare una persona in grado di prestare soccorso che sorvegli costantemente la piscina durante l'utilizzo.

Le persone che non sanno nuotare o che hanno scarse capacità natatorie dovrebbero utilizzare dispositivi di protezione individuale. Quando la piscina non è utilizzata o sorvegliata, rimuovere i giocattoli dall'acqua e dalle zone circostanti per evitare che attirino i bambini.

Accesso alla piscina:

Al fine di evitare che i bambini accedano inaspettatamente alla vasca con il conseguente pericolo di annegamento, si raccomanda di proteggere l'accesso alla piscina mediante un idoneo dispositivo di sicurezza.

Dispositivi di sicurezza:

I dispositivi di sicurezza non solo impediscono ai bambini di accedere inaspettatamente alla piscina e quindi riducono il rischio di annegamento, ma proteggono anche dagli accessi non autorizzati. Consigliamo pertanto di non rinunciare agli accessori di sicurezza. In base alla situazione, possono essere ad esempio una recinzione, una copertura con protezione antinfortunistica specifica, una struttura di copertura o un sistema di allarme. Saremo lieti di informarvi sulle ulteriori soluzioni disponibili.

Consigliamo inoltre di mettere in sicurezza porte e finestre della casa e l'accesso alla proprietà, per impedire l'accesso non autorizzato alla piscina.

Attenzione: gli accessori di protezione possono rendere la piscina più sicura, ma non sostituiscono mai la sorveglianza costante dei bambini da parte di un adulto in grado di intervenire in caso di emergenza.

Attrezzature di sicurezza:

Consigliamo di tenere attrezzature di salvataggio (ad esempio un salvagente) vicino alla piscina.

Assicurarsi che vicino alla piscina siano disponibili un telefono funzionante e un elenco di numeri di emergenza, così da poter chiamare rapidamente i soccorsi.

Uso sicuro della piscina:

Incoraggiare tutti gli utilizzatori della piscina, in particolare i bambini, a imparare a nuotare.

Imparare le manovre di primo soccorso (rianimazione cardiopolmonare) e aggiornare regolarmente le proprie competenze. In caso di emergenza, ciò può fare la differenza e salvare una vita.

Prima di utilizzare la piscina, spiegare a tutti gli utenti, compresi i bambini, cosa fare in caso di emergenza.

Non tuffarsi mai dove l'acqua è bassa: ciò può causare gravi lesioni o rivelarsi fatale.

Non utilizzare la piscina sotto l'effetto di alcol o farmaci che possano alterare le capacità e compromettere l'uso in sicurezza dell'impianto.

Qualora la piscina sia dotata di copertura: prima di utilizzarla, assicurarsi sempre che la copertura sia completamente aperta/avvolta o interamente rimossa dalla superficie dell'acqua.

Per proteggere gli utenti della piscina da malattie trasmesse dall'acqua, è necessario assicurarsi che l'acqua venga costantemente trattata e mantenuta igienicamente sicura. A tale scopo, consultare le direttive e le indicazioni relative al trattamento dell'acqua riportate nelle istruzioni per l'uso.

Conservare le sostanze chimiche e i prodotti per la cura dell'acqua (ad esempio formulati per il trattamento, la pulizia o la disinfezione) fuori dalla portata dei bambini.

Le scalette rimovibili devono essere posizionate su una superficie orizzontale e piana.

Applicare i seguenti simboli di sicurezza in un punto ben visibile, entro 2 metri dalla piscina.



12. Accessori disponibili separatamente

	Piolo a scomparsa per pavimentazione
	Piolo a scomparsa per legno
	Corda elastica
	Cinghia di tensionamento con nottolino, lunghezza 120 mm
	Cinghia di tensionamento con nottolino, lunghezza 230 mm
	Kit di riparazione
	Adattatore per cuscino gonfiabile



BSVillage

[.com](http://www.bsvillage.com)

PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

www.bsvillage.com

BUSINESS SHOP S.r.l. a Socio Unico
Via della Repubblica n. 19/1 - 42123 Reggio Emilia (RE)
P.Iva e C.F. 02458850357 - Cap. soc. 60.000,00 € i.v.



www.bsvillage.com



0522 15 36 417



info@bsvillage.com



0522 18 40 494